



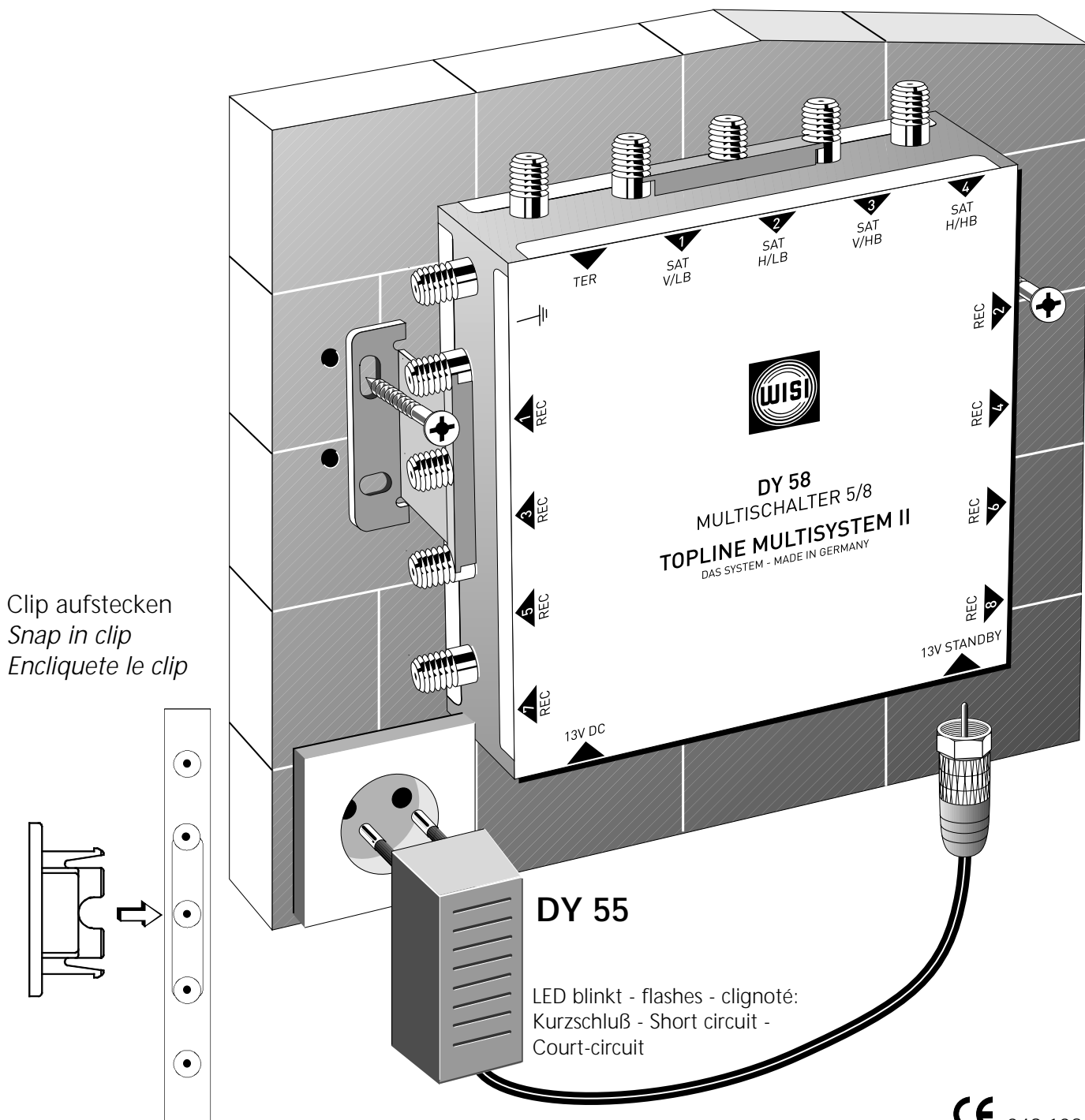
# BETRIEBSANLEITUNG OPERATING INSTRUCTIONS INSTRUCTIONS DE MONTAGE

## DY 54/56/58 Multischalter - *Multiswitches* - *Commutateurs multiprise*

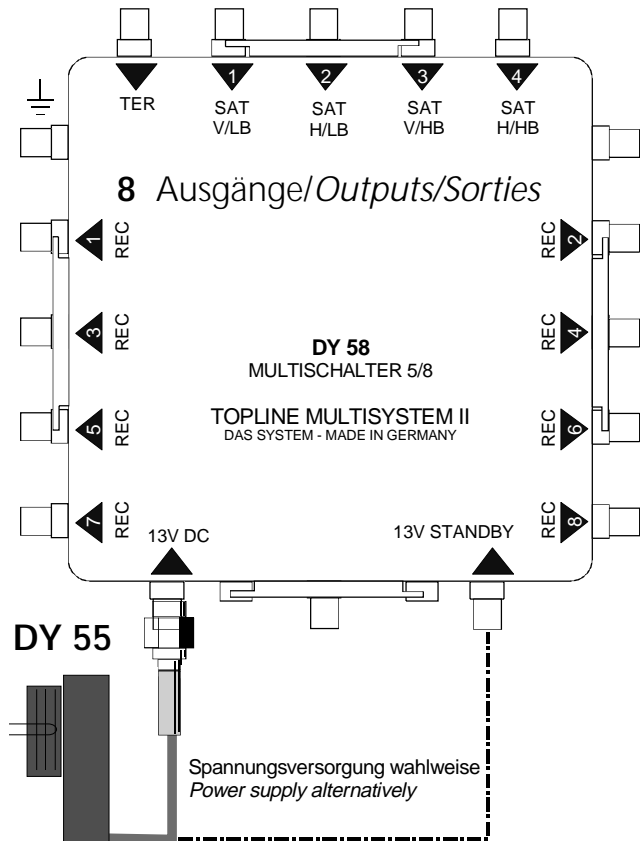
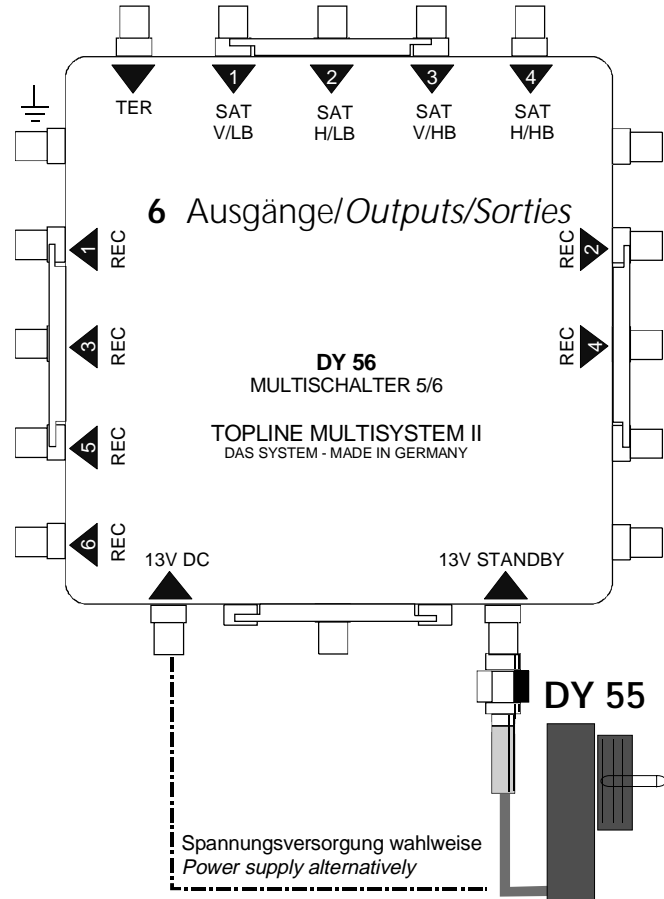
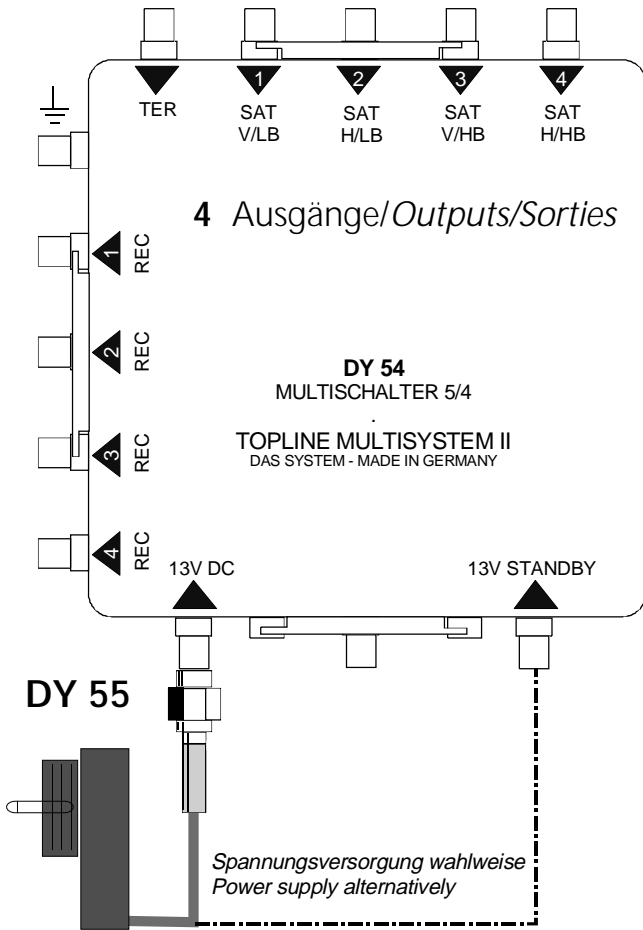
- Kurzschluss- und überlastfest / *Short circuit and overload protected* / *Protection court circuit*
- Energie-Sparschaltung / *Power saving function* / *Circuit économiseur d'énergie*
- für / *for* / *pour* - **WISI QUADRO LNC**
- Wandmontage / *Wall mounting* / *Montage mural*

## DY 55 Steckernetzteil - *Plug-type power supply* - *Alimentation secteur*

Zubehör - *Accessories* - *Accessoires*



# 1. Leistungsmerkmale - Performance Features - Caractéristiques de puissance



## Zubehör - Accessories - Accessoires -

230V AC - 50/60 Hz

**DY 55 Steckernetzteil      13 VDC/1.6 A**

*DY 55 Plug-type power supply 13 VDC/1.6A*

*DY 55 adapteur secteur      13 VDC/1.6A*

kurzschlußfest - short circuit protected -  
protection court circuit

Einsatz: Einzel  
*Application: stand alone*  
*Commutateur: single*

Spannungsversorgung über Receiver  
oder DY 55-Steckernetzteil  
*Power supply with receiver or DY 55 plug-*  
*type power supply*  
*Alimentation par le démodulateur satellite*  
*ou DY 55 alimentation secteur*

Frequenzbereich - *Frequency range* -  
*Bande de fréquence*

**SAT: 950-2300 MHz**

**TERR: 47-862 MHz**

Eingänge - *Inputs* - *Entrées*

**4 SAT + 1 TERR**

### **DY 54**

Ausgänge - *outputs* - *sorties*

**4 SAT incl. TERR**

### **DY 56**

Ausgänge - *outputs* - *sorties*

**6 SAT incl. TERR**

### **DY 58**

Ausgänge - *outputs* - *sorties*

**8 SAT incl. TERR**

Anschlüsse - *Connectors* - *Connecteurs*

**F**



## **2. Operation with SAT receivers and with plug-type power supply DY 55 connected to "13V STANDBY"**

- Plug-type power supply supplies Multiswitch and LNC with voltage.
- 13 VDC from power supply present at sockets "SAT 1 IN-SAT 4 IN" as soon as one receiver is switched on.
- Terrestrial reception is always possible.
- Power-saving mode when all SAT receivers are switched off. Internal SAT amplifiers and LNC supply are switched off.

### **2.1 Operation with SAT receivers and with plug-type power supply DY 55 connected to "13 VDC"**

- Plug-type power supply supplies Multiswitch and LNC with voltage.
  - 13 VDC from power supply is always present at sockets "SAT 1 IN-SAT 4 IN" .
  - Terrestrial reception is always possible.
  - No power-saving mode. Multiswitch and LNC are always supplied with voltage.
- 

## **1. Utilisation avec le démodulateur satellite ( $\geq 400$ mA, adaptateur secteur DY 55 non branché)**

- La tension 13-19 VDC / 22 kHz du démodulateur est appliquée sur toutes les prises SAT 1 IN ... SAT 4 IN.
- La réception terrestre est interrompue lorsque tous les démodulateurs satellite sont éteints.

## **2. Utilisation avec le démodulateur satellite et l'adaptateur secteur DY 55 sur la prise « 13V STANDBY »**

- L'adaptateur secteur assure l'alimentation du commutateur multiple et du LNC.
- La tension 13 VDC de l'adaptateur secteur est appliquée sur les prises "SAT 1 IN ... SAT 4 IN" dès qu'un démodulateur est mis sous tension.
- La réception terrestre est toujours possible.
- Mode économie d'énergie lorsque tous les démodulateurs satellite sont éteints. L'amplificateur satellite interne et l'alimentation du LNC sont coupés.

### **2.1 Utilisation avec le démodulateur satellite et l'adaptateur secteur DY 55 sur la prise « 13 VDC »**

- L'adaptateur secteur assure l'alimentation du commutateur multiple et du LNC.
  - La tension 13 VDC de l'adaptateur secteur est appliquée sur les prises "SAT 1 IN ... SAT 4 IN" .
  - La réception terrestre est toujours possible.
  - Pas de mode économie d'énergie, ce qui veut dire que le commutateur multiple et le LNC sont toujours alimentés.
-

### 3. Anlagenbeispiele - *Sample System Configurations - Exemples d'utilisation*

#### LNC-Betriebsspannung - *LNC operating voltage - LNC tension d' alimentation*

13-19 VDC steht an jedem Anschluss: **SAT 1 IN - SAT 4 IN**

*13-19 VDC at every port: SAT 1 IN - SAT 4 IN*

*13-19 VDC des raccordements: SAT 1 IN - SAT 4 IN*

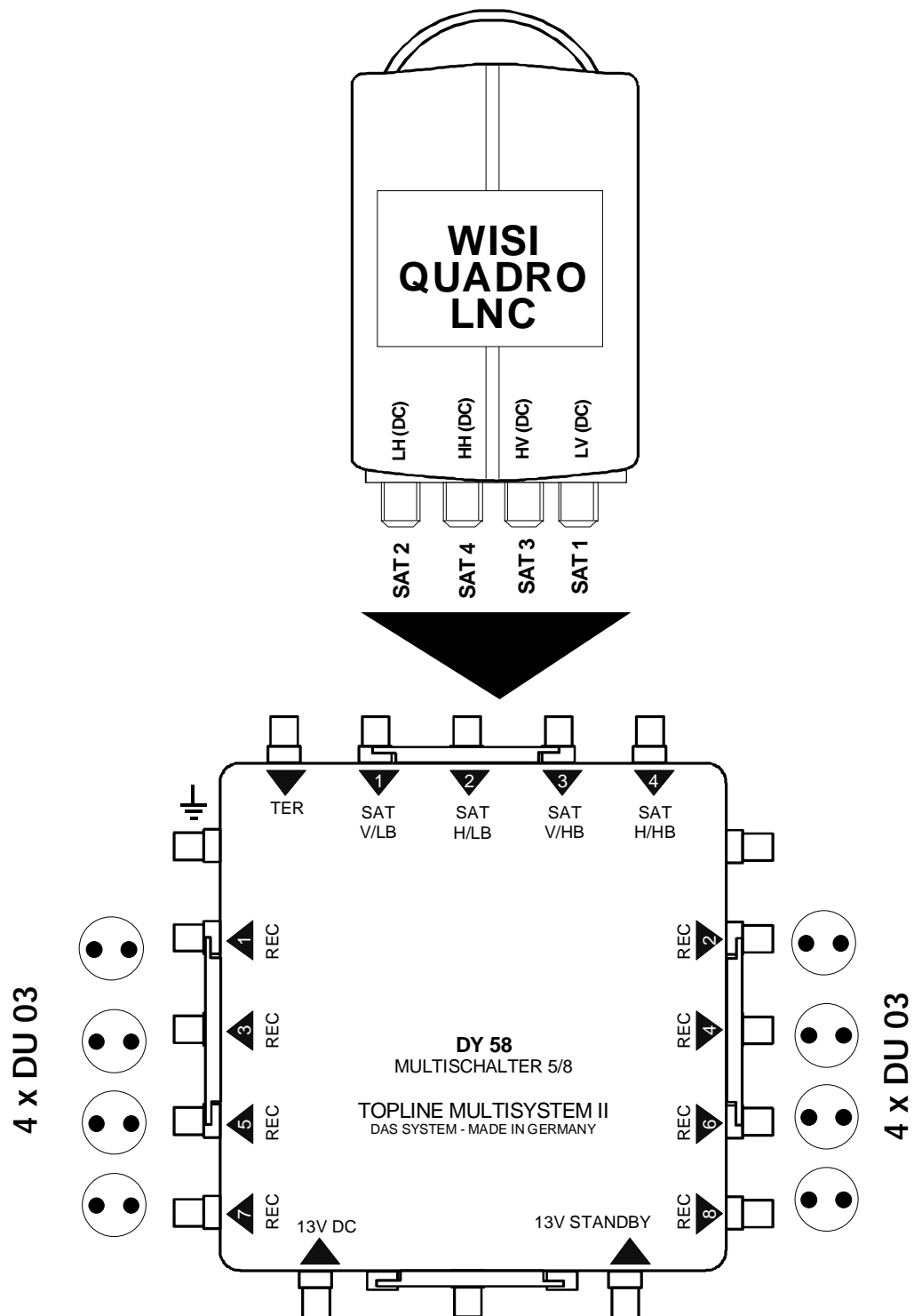
#### Legende

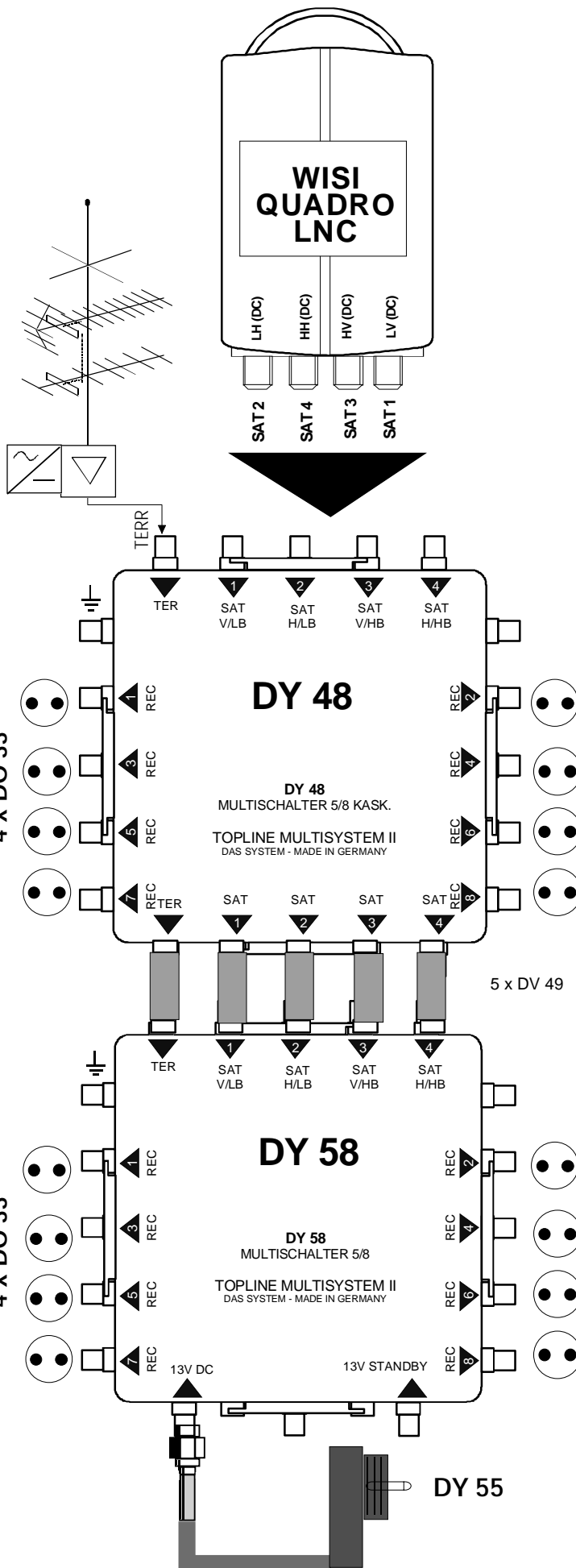
**V/LB** = **V**ertical / **L**ow **B**and

**H/LB** = **H**orizontal / **L**ow **B**and

**V/HB** = **V**ertical / **H**igh **B**and

**H/HB** = **H**orizontal / **H**igh **B**and





Min. Pegel/ min. level / min. niveau

SAT 1 IN - SAT 4 IN

**74 dBµV**

Einsetzbare Multischalter

DY 44 - 4 Ausgänge/outputs/sorties

DY 46 - 6 Ausgänge/outputs/sorties

DY 48 - 8 Ausgänge/outputs/sorties

Einsetzbare Multischalter

DY 54 - 4 Ausgänge/outputs/sorties

DY 56 - 6 Ausgänge/outputs/sorties

DY 58 - 8 Ausgänge/outputs/sorties

**DY 55**



Nur an Anschluß "13 V DC" anschliessen  
Only at connector "13 V DC"

Seulement raccordement "13 V DC"

## 4. Technische Daten - Specifications - Caractéristiques techniques

<b>SAT-Eingang / SAT input / Entrée SAT</b>		<b>DY 54 / 56 / 58</b>	
Frequenzbereich / Frequency range / Bande de fréquence		950-2300 MHz	
Eingangsbereich / Input level range / Niveau de sortie		55-85 dB $\mu$ V 40 FM-TV-Kanäle	
<b>Terr.-Eingang / Terrestrial input / Entrée terr.</b>			
Frequenzbereich / Frequency range / Plage de fréquence		47-862 MHz	
Eingangsbereich / Input level range / Niveau de entrée		63-80 dB $\mu$ V 6 TV-Kanäle + FM	
<b>Teilnehmer-Ausgänge / Outputs / Sorties</b>			
Frequenzbereich / Frequency range / Plage de fréquence		47-2300 MHz	
Ausgangspegel / Output level / Niveau de sortie (DIN 45004A 60 dB IMA 2.Ord)		<b>Terr.</b>	70 dB $\mu$ V
(DIN 45004B 60 dB IMA 3.Ord)			80 dB $\mu$ V
Ausgangspegel / Output level / Niveau de sortie (DIN 45004B 35 dB IMA 3.Ord)		<b>SAT</b>	90 dB $\mu$ V
Entkopplung Teilnehmer-Teilnehmer <i>Decoupling subscriber-subscriber</i>		<b>SAT</b>	> 30 dB
<i>Protection utilisateur-utilisateur</i>		<b>Terr.</b>	> 20 dB
Entkopplung zwischen den Schaltebenen <i>Decoupling polarisation / Protection polarisation</i>		<b>SAT</b>	> 25 dB

## Verteildämpfung / Distribution attenuation / Atténuation de répartition

Hinweis / Note : alle Werte  $\pm$ 3 dB

<b>TERR.</b>			<b>Dämpfung / Attenuation</b>
<b>DY 54</b>	<b>DY 56</b>	<b>DY 58</b>	
REC 1-4	REC 1-6	REC 1-8	8,5 dB
<b>SAT</b>			
REC 1	REC 1,2	REC 1,2	5 dB
REC 2	REC 3,4	REC 3,4	6 dB
REC 3	REC 5	REC 5,6	7 dB
REC 4	REC 6	REC 7,8	8 dB
<b>Schaltkriterien</b>			
Vertikal			13 - 14,5 VDC
Horizontal			16,5 - 19 VDC
22 kHz $\pm$ 6 kHz			0,4 - 0,8 Vss

## Allgemeines / General

Anschlüsse / <i>Connectors / Connecteurs</i>	F
Impedanz / <i>Impedance / Impédance</i>	75 $\Omega$
Stromaufnahme / <i>Current consumption / Consommation courant</i>	110 mA
Stromaufnahme / <i>Current consumption / Consommation courant "STANDBY"</i>	50 mA
Stromaufnahme Teilnehmer mit DY 55 / <i>User current consumption with DY 55/ Consommation courant utilisateur avec DY 55</i>	20 mA

Umgebungstemperatur / <i>Ambient temperature / Température ambiante</i>	-20° C ... +50° C
Lagertemperatur / <i>Storage temperature / Température de stockage</i>	-25° C ... +75° C
Max.Luftfeuchte, nicht kondensierend / <i>Max. relative humidity, not condensing / Humidité max. de l'air</i>	95 %
Maße (B x H x T) / <i>Dimensions (W x H x D) / l x h x p</i>	163 x 163 x 40 mm

## 5. Gefahren- und Aufstellhinweise - *Safety requirements - Sécurité de installation*



### (D) Erdung bzw. Potentialausgleich!

Nach EN 50 083-1 muß die Satelliten-Antennenanlage den Sicherheitsanforderungen wie z.B. Erdung, Potentialausgleich entsprechen.

### (GB) Grounding and Potential Equalization

Pursuant to EN 50 083-1 the satellite antenna system must comply with safety requirements, i.e., grounding and potential equalization.

### (F) Mise à la terre

Selon na norme EN 50 083-1, l'installation d'antenne parabolique doit répondre aux consignes de sécurité concernant p. ex. la mise à la terre, la compensation de potentiel.

## Kompatibilität / Compatibility / Compatibilité

DY 54 ... 58 nicht kompatibel mit	OY 54/58
<i>DY 54 ... 58 not compatible with</i>	<i>OY 54/58</i>
<i>DY 54 ... 58 non compatibilité avec</i>	<i>OY 54/58</i>